



SM-1FP, SM-1B



# Wilfa ESSENTIAL

Stick mixer

Norsk – Bruksanvisning

Svensk – Bruksanvisning

Dansk – Betjeningsvejledning

Suomi – Käyttöohje

Engelsk – Operating Instructions



LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN  
PRODUKTEN ANVÄNDS

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

Norsk

Svenska

Dansk

Suomi

English

Les denne bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

<i>VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER</i> .....	5
Oversikt over produktet.....	7
Bruk av stavmikseren.....	8
Rengjøring.....	10

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Apparatet må alltid kobles fra ved montering, demontering og rengjøring.
- Kontroller at spenningen i strømtilførselen korresponderer med apparatets merkeplate før tilkobling.
- Apparatet må ikke kobles til strømuttaket før den er ferdig montert. Apparatet må alltid kobles fra før demontering eller håndtering av bladet.
- Motordelen, ledningen og støpselet må ikke utsettes for fuktighet eller væske.
- Overflødig ledning må ikke henge over bordkanten eller komme i kontakt med varme overflater.
- Korttidsbruk. Apparatet må ikke brukes i mer enn 1 minutt. Kompakt mat må ikke tilberedes i mer 10 sekunder.
- Apparatet må alltid kobles fra strømforsyningen hvis det blir stående uten tilsyn samt før montering, demontering og rengjøring.
- Dette produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruk.

- Barn skal ikke leke med produktet. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Bruk aldri tilbehør fra andre produsenter.
- Feilaktig bruk kan medføre skade. Vær forsiktig når du håndterer de skarpe knivene, tømmer bollen og ved rengjøring.
- Hvis ledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Produktet er beregnet for private husholdninger og ikke kommersiell bruk.

## OVERSIKT OVER PRODUKTET

Tilbehør 6-11 finnes kun til SM-1FP

- ❶ Hastighetsbryter
- ❷ Bryter I
- ❸ Bryter II
- ❹ Motordel
- ❺ Mikserarm
- ❻ Vispfeste
- ❼ Visp
- ❽ Lokk til kuttebolle
- ❾ "S"-blad
- ❿ 500 ml kuttebolle
- ⓫ Dekke og lokk
- ⓬ 800 ml beholder



## BRUK AV STAVMIKSEREN

Stavmikseren er perfekt tilpasset for å lage dipper, sauser, supper, majones og babymat, så vel som for å mikse og lage milkshake.

1. Skru mikserarmen av plastikk eller rustfritt stål på motordelen slik at den låses på.
2. Senk stavmikseren ned i beholderen. Velg hastighet "1"- "5" eller trykk på bryter I eller bryter II for å starte.
3. Skru mikserarmen fra motordelen etter bruk.
4. Stavmikseren kan brukes i målebegere og i nærmest alle andre beholdere.
5. Stavmikseren må ikke brukes i mer enn 1 minutt.
6. Advarsel: Bladet er svært skarpt!



## Bruk av kutteren

Kutteren er perfekt tilpasset for kompakt mat som f eks for kutting av kjøtt, ost, løk, urter, hvitløk, gulrøtter, valnøtter, mandler, svsker etc. Kutt ikke ekstremt kompakt mat som isbiter, muskatnøtt, kaffebønner og korn.

### Før kutting:

1. Fjern plastikkdekket forsiktig fra bladet. Advarsel: Bladet er svært skarpt! Hold alltid bladet i den øvre plastikkdelen.
2. Tre bladet ned over den midtre pinnen i kuttebollen. Skyv bladet ned slik at den låses. Plasser alltid kuttebollen på et antiskli underlag.
3. Legg ingrediensene i kuttebollen.
4. Sett lokket på kuttebollen.
5. Fest motordelen til lokket ved å vri om slik at den låses.
6. Velg bryter II for å starte kutteren. Hold motordelen med en hånd og kuttebollen med den andre mens kutteren brukes.
7. Skru motorenheten av lokket til kuttebollen etter bruk.
8. Fjern deretter lokket til kuttebollen. Ta bladet forsiktig ut.
9. Ta de ferdigbehandlede ingrediensene ut av kuttebollen.





### Bruksguide (for kuttebollen 10)

Ingrediens	Maks.	Tid	Forberedelse
Kjøtt	250 g	8 sekunder	1-2 cm
Krydder	50 g	8 sekunder	
Nøtter	100 g	8 sekunder	
Ost	100 g	5 sekunder	1-2 cm
Brød	80 g	5 sekunder	2 cm
Løk	150 g	8 sekunder	2 cm
Kjeks	150 g	6 sekunder	2 cm
Myk frukt	200 g	6 sekunder	1-2 cm

### Bruk av vispen

Vispen kan kun brukes til å piske krem og eggehvite og til å røre sammen deig og ferdigmiks til desserter.

1. Før vispen inn i vispefestet og vri deretter vispefestet på motordelen til den låses.
2. Senk vispen ned i beholderen. Velg først hastighet "1"- "5" og deretter trykk på bryter I eller bryter II for å starte.
3. Vispen må ikke brukes i mer enn 2 minutter.
4. Vri vispefestet av motordelen etter bruk. Trekk deretter vispen ut av vispefestet.



## RENGJØRING

1. Rengjøring av motordelen og lokket til kuttebollen må skje med et fuktig tørkle. Alle andre deler kan rengjøres i oppvaskmaskin. Etter tilberedning av meget salt mat, bør derimot bladet rengjøres umiddelbart.
2. Sørg også for ikke å bruke for mye rengjøringsmiddel eller avkalkningsmidler i oppvaskmaskinen.
3. Ved tilberedning av farget mat kan plastikkdelene til apparatet bli misfarget. Tørk disse delene med vegetabilsk olje før de plasseres i oppvaskmaskinen.
4. Bladene er svært skarpe. Vær forsiktig.
5. Koble fra apparatet før rengjøring.

**Senk aldri motordelen ned i vann!**



## GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdato. Garantien dekker produksjonsfeil eller mangler som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitningen fungerer som bevis overfor forhandleren hvis du krever garanti.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler

Bruksanvisningen er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](http://wilfa.no)



---

Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever det brukte produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken hvor du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning vederlagsfritt.

---



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.no

Läs igenom den här bruksanvisningen före användning och spara den för framtida referens.

<i>VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR</i> .....	5
Beskrivning av delar .....	7
Så här använder du stavmixern .....	8
Rengöring.....	10

## VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Kontrollera så att spänningen i ditt hem stämmer överens med apparatens märklapp före du ansluter apparaten till ett vägguttag.
- Anslut aldrig apparaten till ett vägguttag före den är korrekt monterad, och drag alltid ut stickkontakten före du demonterar apparaten eller hanterar knivbladet.
- Låt aldrig motordelen, sladden eller stickkontakten bli våta.
- Låt aldrig överflödiga sladd hänga över kanten på arbetsbordet eller bänken eller komma i kontakt med varma ytor.
- Överskrid inte brukstiden. Använd aldrig apparaten i längre än 1 minut, och mixa inte hårda ingredienser i längre tid än 10 sekunder.
- Stäng av apparaten före du byter ut tillbehör eller före du kommer i närheten av delar som är rörliga i bruk.
- Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen om den ska lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering eller rengöring.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap eller erfarenhet om

apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende och att personen ifråga får instruktion om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.

- Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Använd aldrig tillbehör från andra tillverkare.
- Felaktig användning kan orsaka personskador. Hantera de vassa knivarna med försiktighet, var extra försiktig vid byte av knivar, när du tömmer behållaren och vid rengöring.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
- Den här apparaten är endast avsedd att användas i hushållet och är inte för kommersiellt bruk.

## BESKRIVNING AV DELAR

Tillbehör 6-11 är kun til SM-1FP

- 1 Hastighetsjustering
- 2 Brytare I
- 3 Brytare II
- 4 Motordel
- 5 Mixerstav
- 6 Vispfäste
- 7 Visp
- 8 Lock till hackskålen
- 9 "S" knivblad
- 10 500ml hackskål
- 11 Skydd
- 12 800 ml behållare



## SÅ HÄR ANVÄNDER DU STAVMIXERN

Handmixern är perfekt ägnad till att blanda sås, soppa, majonnäs, dressing och barnmat så väl som blandning av ingredienser och mixning av milkshake.

1. Vrid fast mixerstaven i plast eller rostfritt stål på motordelen tills den låses på plats.
2. Sänk ned stavmixern i matlagningskärlet. Välj sedan hastighet "1"- "5" eller tryck in brytare I eller brytare II för att starta apparaten.
3. Vrid av mixerstaven från motordelen efter bruk.
4. Du kan använda stavmixern i måttbägaren eller i vilken som helst annan behållare.
5. Använd inte stavmixern i längre tid än 1 minut.
6. Obs: knivbladet är väldigt vasst!



## Så här använder du minihackaren

Minihackaren är perfekt ägnad till hårda livsmedel t.ex. till att hacka kött, ost, lök, örter, morötter, nötter, mandlar, katrinplommon m.m. Försök inte hacka extremt hårda livsmedel som isbitar, muskotnöt, kaffeböner och hela korn.

### Före du hackar:

1. Tag försiktigt bort plastskyddet från knivbladet. Var försiktig: knivbladet är väldigt vasst! Håll det alltid i den övre delen i plast.
2. Placera bladet på mittpinnen i hackskålen. Pressa ned knivbladet och stäng skålen. Placera alltid hackskålen på basen med anti-glid belägg.
3. Placera livsmedlen i hackskålen.
4. Placera skålens lock ovanpå hackskålen.
5. Vrid fast motordelen på hackskålen tills den låses på plats.
6. Välj brytare II för att starta apparaten. Under hackningsprocessen skall du hålla motordelen med en hand och hackskålen med den andra.
7. Tag av motordelen från hackskålens lock efter bruk.
8. Tag av hackskålens lock från skålen. Lyft försiktigt ut knivbladet.
9. Avlägsna den hackade maten ur hackskålen.





### Tillagningsguide (för minihackaren <sup>®</sup>)

Livsmedel	Max mängd	Tid	Förberedelse
Kött	250g	8 sek	1-2 cm
Örter	50g	8 sek	
Nötter	100g	8 sek	
Ost	100g	5 sek	1-2 cm
Bröd	80g	5 sek	2 cm
Lök	150g	8 sek	2 cm
Kakor	150g	6 sek	2 cm
Mjuk frukt	200g	6 sek	1-2 cm

### Så här använder du vispen

Använd vispen endast till att vispa grädde, slå äggvita samt blanda sockerkakssmet och färdig dessert-mix.

1. För in vispen i vispfästet och vrid sedan fast tillbehöret på motordelen tills den låses på plats.
2. Placera vispen i en skål. Först nu kan du välja hastighet "1"- "5" och trycka in brytare I eller brytare II för att starta apparaten.
3. Använd inte vispen i längre tid än 2 minuter.
4. Vrid av tillbehöret från motordelen efter bruk. Drag sedan ut vispen ur vispfästet.



## RENGÖRING

1. Rengöring av motorn och hackskålens lock får endast utföras med en fuktig trasa. Alla andra delar kan rengöras i diskmaskinen. Men efter att ha mixat väldigt salta ingredienser bör du skölja av knivbladen med en gång.
2. Du bör också vara försiktig med att inte överdosera diskmedel eller avkalkningsmedel i din diskmaskin.
3. När du tillagar mat med kraftig färg kan plastdelarna i apparaten bli missfärgade. Torka av dessa delar med vegetabilisk olja före du placerar dem i diskmaskinen.
4. Knivbladen är väldigt vassa, var försiktig.
5. Drag ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring.

### Sänk aldrig ned motordelen i vatten!



## GARANTI

Wilfa lämnar 5 års garanti på denna produkt från inköpsdagen. Garantin täcker produktionsfel eller fel som uppstår under garantitiden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/ verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits

Bruksanvisningen finns även på vår hemsida [wilfa.com](http://wilfa.com)



---

Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas enligt gällande bestämmelser. Använd produkt kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. De kan omhänderta produkten och återvinna den på miljömässigt sätt.

---



Wilfa Sverige AB  
Traktorvägen 6B 4 trp.  
226 60 Lund

wilfa.se

Læs denne vejledning grundigt inden brug,  
og gem den til fremtidig reference.

<i>VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER</i> .....	5
<i>Beskrivelse</i> .....	7
<i>Hvordan håndblenderen bruges</i> .....	8
<i>Rengøring</i> .....	10

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten før samling, adskillelse eller rengøring af apparatet.
- Kontrollér før brug, om netspændingen i din bolig svarer til spændingsangivelsen på apparatet.
- Put ikke apparatets stik i stikkontakten, før det er fuldstændigt samlet, og tag altid apparatets stik ud før adskillelse af apparatet eller før berøring af kniven.
- Lad ikke motordelen, ledningen eller stikket blive vådt.
- Lad ikke overflødig ledning hænge over bordkanten eller køkkenbordet og lad den ikke komme i berøring med varme overflader.
- Korttidsbrug. Brug ikke apparatet længere end ét minut og benyt det ikke på hårde fødevarer længere end 10 sekunder.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn og inden montering, demontering eller rengøring.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Apparatet kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug aldrig tilbehør fra andre producenter.
- Der er potentiel fare for personskade ved misbrug. Man skal være forsigtig, når man rører ved de skarpe knive, tømmer kanden og under rengøring.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller på dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagspecialist for at undgå enhver risiko.
- Dette produkt er kun beregnet til privat brug og ikke-kommerciel brug.

## BESKRIVELSE

6-11 er kun til SM-1FP

- ❶ Tænd/sluk knap
- ❷ Knap I
- ❸ Knap II
- ❹ Motordel
- ❺ Blenderstav
- ❻ Piskerisholder
- ❼ Piskeris
- ❽ Overdel til hakkeskål
- ❾ "S" kniv b
- ❿ 500 ml hakkeskål
- ⓫ Skridsikker bund
- ⓬ 800 ml beholder



## HVORDAN HÅNDBLENDEREN BRUGES

Håndblenderen passer perfekt til forberedelse af dip, sovser, supper, mayonnaise og babymad såvel som til mixing og milkshakes.

1. Sæt plastikblenderstaven eller den rustfrie stålblenderstav på motordelen og drej, indtil delene låses sammen.
2. Nedsenk håndblenderen i beholderen og vælg først derefter styrke "1"- "5" eller slå på knap I eller knap II for at starte den.
3. Drej blenderstaven ud af motordelen efter brug.
4. Du kan bruge håndblenderen i målebægeret lige såvel som i enhver anden beholder.
5. Brug ikke håndblenderen i længere end 1 minut.
6. Advarsel: kniven er meget skarp!



### Hvordan hakketilbehøret bruges

Hakketilbehøret passer perfekt til hakning af hårde ingredienser som kød, ost, løg, krydderier, hvidløg, valnødder, mandler, svesker etc. Hak ikke meget hårde fødevarer som isterninger, muskatnød, kaffebønner og korn.

#### Før hakning:

1. Fjern forsigtigt plastikbeskyttelsen fra kniven. Advarsel: kniven er meget skarp! Hold altid kun på den øvre plastikdel.
2. Anbring kniven over pinden i midten af hakkeskålen. Pres kniven ned og lås den på plads. Anbring altid hakkeskålen på den skridsikre bund.
3. Put ingredienserne i hakkeskålen.
4. Anbring hakkeskålens overdel på hakkeskålen.
5. Sæt motordelen ned i overdelen og drej, indtil den låses fast.
6. Vælg knap II for at starte hakningen. Hold motordelen i den ene hånd og hold hakkeskålen fast med den anden hånd under hakningen.
7. Drej motordelen ud af hakkeskålens overdel efter brug.
8. Afmonter derefter hakkeskålens låg, og tag forsigtigt kniven ud.
9. Tag de færdigbehandlede ingredienser op af hakkeskålen.





### Behandlingsguide (til hakkemaskinen 10)

Fødevarer	Maximum	Behandlingstid	Forberedelse
Kød	250g	8sek	1-2cm
Krydderier	50g	8sek	
Nødder	100g	8sek	
Ost	100g	5sek	1-2cm
Brød	80g	5sek	2cm
Løg	150g	8sek	2cm
Kiks	150g	6sek	2cm
Blød frugt	200g	6sek	1-2cm

### Hvordan pisketilbehøret bruges

Brug kun pisketilbehøret til piskning af flødeskum, æggehvider og færdigmix til kager og desserter.

1. Sæt piskeriset ind i piskerisholderen og drej derefter gearret på motordelen, indtil delene låses sammen.
2. Anbring piskeriset i en beholder. Vælg først derefter styrke "1"- "5" og slå på knap I eller knap II for at starte piskningen.
3. Brug ikke piskeriset længere end 2 minutter.
4. Drej gearret ud af motordelen efter brug og skub derefter piskeriset ud af gearret.



## RENGØRING

1. Motordelen og overdelen til hakkeskålen må kun tørres af med en fugtig klud. Alle andre dele kan rengøres i opvaskemaskinen. Efter behandling af meget salte indgredienser, bør kniven dog tages ud med det samme.
2. Pas også på med ikke at bruge en overdose af opvaskemiddel eller afkalkningmiddel i opvaskemaskinen.
3. Apparatets plastikdele vil muligvis blive misfarvede ved behandling af meget farvede indgredienser. Tør disse dele med vegetabilsk olie før de placeres i opvaskemaskinen.
4. Vær venligst opmærksom på, at kniven er meget skarp.
5. Tag apparatets stik ud af stikkontakten før rengøring.

### Nedsenk ikke motordelen i vand!



## GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdagen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidt

Brugervejledningen er også tilgængelig på vores hjemmeside; [wilfa.com](http://wilfa.com)



Denne mærkning viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forebygge mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du anvende retur- og indsamlingssystemet eller kontakte den detailhandel, hvor du har købt produktet. De kan tage imod produktet og sikre miljømæssigt ansvarlig genbrug.

---



Wilfa Danmark A/S  
Havneholmen 29 (BDO)  
1561 København V

wilfa.dk

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä vastaisen varalle.

<i>TURVALLISUUSOHJEET</i> .....	5
Kuvaus .....	7
Käyttö .....	8
Puhdistus .....	10

## TURVALLISUUSOHJEET

- Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Tarkista ennen kytkemistä, että verkkojännite on laitteen arvokilven mukainen.
- Älä kytkä laitetta pistokkeeseen ennen kuin osat ovat paikoillaan ja laite täysin koottu. Irrota pistoke ennen kuin purat osat tai kosket teriin.
- Älä päästä moottoriyksikköä, virtajohtoa tai pistoketta kastumaan.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Vain lyhytaikaiseen käyttöön. Käytä laitetta korkeintaan 1 minuutin ajan kerrallaan. Hienonna kovia aineksia korkeintaan 10 sekunnin ajan.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina jos jätät laitteen ilman valvontaa sekä ennen kuin kokoat, purat tai puhdistat laitteen.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
- Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Käytä vain saman valmistajan suosittelemia osia ja

tarvikkeita.

- Laitteen väärinkäyttö voi johtaa loukkaantumiseen. Noudata varovaisuutta terän käsittelyn, kulhon tyhjentämisen ja laitteen puhdistamisen aikana.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.

## KUVAUS

Osat 6-11 vain mallissa SM-1FP

- ❶ Nopeuskytkin
- ❷ Kytkin I
- ❸ Kytkin II
- ❹ Moottoriyksikkö
- ❺ Sekoitussauva
- ❻ Vispilän pidin
- ❼ Vispilä
- ❽ Minisilppurin kansi
- ❾ Minisilppurin "S"-terä
- ❿ Minisilppurin 500 ml kulho
- ⓫ Minisilppurin pohja
- ⓬ 800 ml sekoitusastia



## SAUVASEKOITTIMEN KÄYTTÖ

Sauvasekoitin sopii erinomaisesti dippien, kastikkeiden, keittojen, majoneesien ja vauvanruokien valmistukseen sekä juomien ja pirtelöiden sekoittamiseen.

1. Kiinnitä sekoitussauva moottoriyksikköön ja varmista että sauva lukittuu paikalleen.
2. Laita sekoituspää sekoitusastiaan. Valitse sitten nopeus 1 - 5 ja paina kytkintä I tai II käyttääksesi sekoitinta.
3. Käytön jälkeen irrota sekoitussauva moottoriyksiköstä.
4. Voit käyttää sekoitussauvaa myös esimerkiksi mittakulhossa tai missä tahansa muussa astiassa.
5. Älä käytä sauvasekoitinta kauemmin kuin 1 minuutin ajan kerrallaan.
6. Varoitus: terät ovat hyvin teräviä!



### Minisilppurin käyttö

Minisilppuri sopii erinomaisesti koville tai sitkeille aineksille kuten lihan, juuston, sipulin, yrttien, valkosipulin, porkkanan, pähkinöiden, manteleiden, kuivattujen luumujen yms. pilkkomiseen. Älä kuitenkaan käytä sitä erittäin kovien ainesten, kuten jääkuutioiden, muskottipähkinöiden, kahvipapujen tai jyvien murskaamiseen.

#### Ennen pilkkomista:

1. Irrota varoen terän muovisuojaus. Varoitus: terät ovat hyvin teräviä! Pitele teräosaa aina sen muovisesta yläosasta.
2. Aseta terä minisilppurin keskikaraan. Paina terä alas ja lukitse. Käytä kulhoa aina sen luistamattoman pohjan kanssa.
3. Pane esipilkotut ainekset minisilppuriin.
4. Aseta kansi paikoilleen.
5. Kiinnitä moottoriyksikkö kulhoon ja varmista että se lukittuu paikalleen.
6. Käynnistä laite kytkimestä II. Pidä käytön aikana toisella kädellä kiinni moottoriyksiköstä ja toisella kulhosta.
7. Käytön jälkeen irrota moottoriyksikkö minisilppurin kannesta.
8. Irrota sitten minisilppurin kansi ja nosta varoen terä pois.
9. Tyhjennä ainekset kulhosta.





### Käyttöopas (minisilppurille ⑩)

Ruoka	Maksimimäärä	Käsittelyaika	Esivalmistele kokoon
liha	250 g	8 sek	1-2 cm
yrtit	50 g	8 sek	
pähkinät	100 g	8 sek	
juusto	100 g	5 sek	1-2 cm
leipä	80 g	5 sek	2 cm
sipulit	150 g	8 sek	2 cm
keksit	150 g	6 sek	2 cm
pehmeät hedelmät	200 g	6 sek	1-2 cm

### Vispilän käyttö

Käytä vispilää vain kerman ja munanvalkuaisten vatkaamiseen sekä esimerkiksi sokerikakkujen taikinan ja valmisjälkiruokien sekoitukseen.

1. Työnnä vispilä karastaan vispilänpitimeen ja kiinnitä se sitten moottoriyksikköön. Varmista että osa lukittuu paikalleen.
2. Aseta vispilä astiaan ja valitse vasta sitten nopeus 1-5 ja paina kytkintä I tai II käyttääksesi laitetta.
3. Älä käytä vispilää kauemmin kuin 2 minuuttia kerrallaan.
4. Käytön jälkeen irrota osa moottoriyksiköstä. Vedä sitten vispilä irti pitimestä.



## PUHDISTUS

1. Puhdista moottoriyksikkö, minisilppurin kansi ja vispilän pidin ainoastaan kostealla liinalla. Kaikki muut osat voidaan pestä vedellä - älä kuitenkaan upota sekoitussauvaa veteen. Astianpesukoneessa voit pestä vispilän, sekoitusastian sekä minisilppurin kulhon ja terän. Hyvin suolaisten aineiden käsittelyn jälkeen terät tulee kuitenkin huuhdella välittömästi käytön jälkeen.
2. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai annostele liikaa pesu- tai kalkinpoistoainetta tiskikoneeseen.
3. Käsiteltäessä värjääviä ruoka-aineita laitteen muoviosat saattavat värjäytyä. Pyyhkäise näihin osiin kasviöljyä ennen kuin panet ne tiskikoneeseen.
4. Terät ovat hyvin teräviä, ole varovainen.
5. Irrota laitteen virtajohto pistokkeesta aina ennen laitteen puhdistusta.

### Älä upota moottoriyksikköä veteen!



## TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa valmistusvirheet tai takuuajana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityisesti käytettyjä tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai käytetty Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti, tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei myöskään koske tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta tai väärän sähköjännitteen käyttöä, eikä:

- Tuotteen ylikuormitusta
- Normaalisti kuluvia osia

Käyttöohje on saatavana myös verkkosivustoltamme [wilfa.fi](http://wilfa.fi)



Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Tuote on kierrätettävä kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jotta ympäristölle ja ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

---



Oy Wilfa Suomi Ab  
Piispansilta 11 C  
FI-02230 Espoo

wilfa.fi

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

<i>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</i> .....	5
Features.....	7
How to use the stick mixer.....	8
Cleaning .....	10

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and keep for future reference:

- Always unplug the appliance before assembling, disassembling, cleaning.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label of the appliance.
- Don't plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and always unplug before disassembling the appliance or handle the blade.
- Don't let the motor unit, cord, or plug get wet.
- Don't let excess cord hang over the edge of the table or worktop or touch hot surface.
- Short-time operating. Use the appliance for no longer than 1 minute, and don't operate hard food for no longer than 10 seconds.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they

understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Never use accessories from other manufacturers.
- There is a potential injury from misuse. The care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product is intended for private household use and not for commercial use.

## FEATURES

Accessory 6-11 is only for SM-1FP

- ❶ Inching switch
- ❷ Switch I
- ❸ Switch II
- ❹ Motor unit
- ❺ Blender stick
- ❻ Whisk holder
- ❼ Whisk
- ❽ Chopping bowl lid
- ❾ "S" blade b
- ❿ 500ml chopping bowl
- ⓫ Cover
- ⓬ 800 ml vessel



## HOW TO USE THE STICK MIXER

The handblender is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing and milkshakes.

1. Turn the plastic or stainless steel blender stick on the motor unit until it locks.
2. Introduce the hand blender in the vessel. Then choose speed "1"- "5" or press the switch I or switch II to operate it.
3. Turn the blender stick off the motor unit after use.
4. You can use the hand blender in the measuring beaker and just as well in any other vessel.
5. Use the handblender for no longer than 1 minute
6. Caution:the blade is very sharp!



## *How to use the chopper*

Chopper is perfectly suited for hard food, such as chopping meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes etc. Don't chop extremely hard food, such as ice cubes, nutmeg, coffee beans and grains.

### **Before chopping:**

1. Carefully remove the plastic cover from the blade. Caution: the blade is very sharp! Always hold it by the upper plastic part.
2. Place the blade on the center pin of the chopper bowl. Press down the blade and lock bowl. Always place the chopper bowl on the anti-slip base.
3. Place the food in the chopper bowl.
4. Place the chopping bowl lid on the chopper bowl.
5. Turn the motor unit on the chopping bowl lid until it locks.
6. Choose switch II to operate the chopper. During processing, hold the motor unit with one hand and the chopper bowl the other.
7. After use, turn the motor unit off the chopping bowl lid.
8. Then remove the chopping bowl lid. carefully take out the blade.
9. Remove the processed food from the chopper bowl.





### Processing Guide (for chopping bowl ⑩)

Food	Maximum	Operation time	Preparation
meat	250g	8sec	1-2cm
herbs	50g	8sec	
nut	100g	8sec	
cheese	100g	5sec	1-2cm
bread	80g	5sec	2cm
onions	150g	8sec	2cm
biscuits	150g	6sec	2cm
soft fruit	200g	6sec	1-2cm

### How to use the whisk

Use the whisk only for whipping cream, beating egg whites and mixing sponges and Ready-mix desserts.

1. Inset the whisk into the whisk holder, and then turn the gear box on the motor unit until it locks.
2. Place the whisk in a vessel and only then. Choose speed "1"- "5" and press the switch 1 or switch 2 to operate it.
3. Use the whisk for no longer than 2 minutes.
4. Turn the gear box off the motor unit after use. Then pull the whisk out of the gear box.



## CLEANING

1. Cleaning the motor unit and chopping bowl lid only with a damp cloth only. All other parts can be cleaned in the dish washer. However, after processing very salty food, you should rinse the blades right away.
2. Also, be careful not to use an overdose of cleaner or decalcifier in your dishwasher.
3. When processing food with color, the plastic parts of the appliance may become discolored Wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.
4. The blades are very sharp, please pay attention.
5. Unplug the appliance before cleaning.

**Do not immerse the motor unit in water!**



## GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down

Instruction manual is also available at our website; [wilfa.com](http://wilfa.com)



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

---



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

[wilfa.com](http://wilfa.com)



in homes since 1948

SM-1FP\_SM-1B\_20\_04\_A

AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

[wilfa.com](http://wilfa.com)